'PASTERALE' or to Psalm the 112th. 6 lines 8, By Mr Leach



Emendations:

Bar 3 Alto: minim D was C in MS. Bar 7 Alto: Minim E omitted and minim F added after the first beat run in MS. Bar 17 Tenor: incidental added back from printed original.

Bar 28: split bar over page join in MS idicates a rythm of 2+2 beats rather that the 3+1 beats in printed original. Final repeat, and addition of second verse, editorial.

'PASTERALE' by James Leach page 2



The name of the tune as printed in 1794 by Lames Leach was 'PASTORAL'. James Leach was born in Wardle, Rochdale, Lancashire. He became a hand-loom weaver, but having studied music in his leisure hours, ultimately devoted himself entirely to the art. He early attained proficiency as a player, and was made a member of the King's band. He gained some distinction both as a teacher and choir-leader, and as a countertenor singer took a prominent part in the Westminster Abbey and other musical festivals.

John Mansell of Kemble, then in Wiltshire, now in Gloucestershire, wrote and maintained this MS Quire Book, it being in the same hand throughout. It now belongs to Peter and Lyn Law of Chester. The words in the MS are those of Psalm 112 OV, 'The man is blest that God doth fear,' and the music is set Alto-Seconds-Air-Bass. Temperley's Hymn Tune ndex: No. 6795. The Alto line has been taken down the octave.

This trans. © 2023 Edwin and Sheila Macadam, and also Peter and Lyn Law.